

Surah 18. Al-Kahf

Asad: And they will be lined up before thy Sustainer, [and He will say:⁵⁰] "Now, indeed, you have come unto Us [in a lonely state], even as We created you in the first instance⁵¹ - although you were wont to assert that We would never appoint for you a meeting [with Us]!"

Malik: They all will be brought before your Rabb standing in rows and Allah will say: "Well! You see that you have returned to Us as We created you at first: even though you claimed that We had not fixed any time for the fulfillment of this promise of meeting with Us!"

Pickthall: And they are set before thy Lord in ranks (and it is said unto them): Now verily have ye come unto Us as We created you at the first. But ye thought that We had set no tryst for you.

Yusuf Ali: And they will be marshalled before thy Lord in ranks (with the announcement) "Now have ye come to Us (bare) as We created you first: aye ye thought We shall not fulfil the appointment made to you to meet (Us)!"^{2389 2390}

Transliteration: WaAAuridoo AAala rabbika saffan laqad jitumoonā kama khalaqnakum awwala marratin bal zaAAamtum allan najAAala lakum mawAAidan

Khatab:

They will be presented before your Lord in rows, ?and the deniers will be told,? "You have surely returned to Us ?all alone? as We created you the first time, although you ?always? claimed that We would never appoint a time for your return."

Author Comments

50 - I.e., to those who in their lifetime denied the truth of resurrection.

51 - Cf. [6:94](#).

2389 - We shall stand as we were created, with none of the adventitious possessions that we collected in this life, which will all have vanished.

2390 - The sceptics will now at length be convinced of the Reality which will be upon them.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 18-Ayah 48*